

IMPRES EAR MICROPHONE SYSTEM PMLN5729

USER GUIDE

en-US

zh-CN

ko-KR

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

nl-NL

pt-PT

ru-RU



MOTOROLA SOLUTIONS

FOREWORD

Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safety usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

ATTENTION!

This ear microphone, when attached to the radio, is restricted to occupational use only to satisfy FCC/ICNIRP RF energy exposure requirements.

ACOUSTIC SAFETY

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio's volume, the less time is required before your hearing could be affected.

Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

To protect your hearing :

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before connecting headset or earpiece.

- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.

DESCRIPTION

The Bone Conduction Ear Microphone PMLN5729 is equipped with a high performance bone conduction microphone and receiver built into the ear piece. Unlike the conventional boom microphone, the bone conduction microphone picks up your voice directly from the ear canal, so ambient noise is minimized to its lowest level.

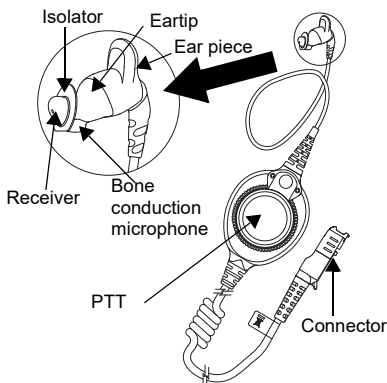


Figure 1: Ear Microphone Overview

PERFORMANCE

To minimize interference and optimize the Bone Conduction Ear Microphone performance, make sure the accessory cable does not coil around the radio antenna during use. The PTT has a rotating clip to secure it to clothing at preferred position.

OPERATION

1. Always turn the **radio OFF** before connecting the Bone Conduction Ear Microphone.
2. Attach the accessory connector to the mating radio side connector.

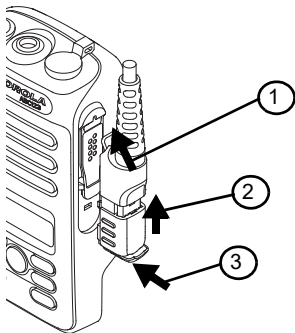


Figure 2: Secure the accessory connector

3. Ear mic fitting guide.



Figure 3: Place earpiece in ear.

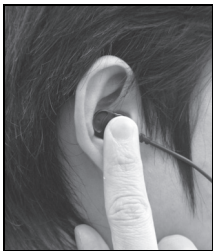


Figure 4: Push earpiece fully into ear canal. Make sure the earpiece sits comfortable and snug inside your ear.



Figure 5: Route the cable behind the ear. This step helps to hold the earpiece in place.

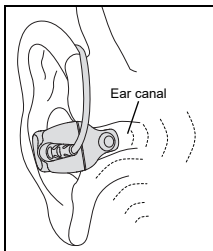
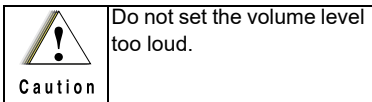


Figure 6: Test earpiece on radio. Audio clarity may differ for different users depending on the earpiece fitting.

4. Turn the radio ON.



Note: Once the kit has been installed, the radio microphone and the radio speaker will be disabled. The user must use the Bone Conduction Ear Microphone to transmit and receive calls.

5. Press accessory PTT button to transmit (the radio-in-transmission light (LED) will be illuminated) and release the button to receive.
6. Always turn the **radio OFF** before disconnecting the kit.

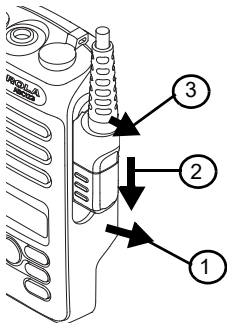


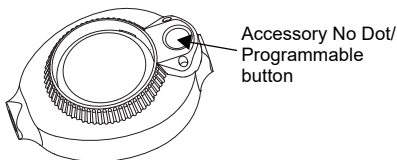
Figure 7: Remove the accessory connector

ADDITIONAL FEATURES

This Bone Conduction Ear Microphone has a programmable button.

Using the Programmable Button

The Accessory No Dot button is programmable through the radio's Customer Programming Software (CPS). Your radio user guide contains full description of the programmable functions that are available through this button. Check with your local dealer for more information supporting the programmable button.



SERVICE

The replacement and alternative parts shown in Table 1 are available for the Bone Conduction Ear Microphone kit. Please contact your local Motorola Solutions Representative or Dealer for details.

Part Description	Part Number
Eartip size M	PMLN5510
Eartip size S	PMLN5511
Isolator	PMLN5512

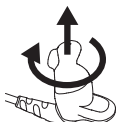
Table 1. Replacement Parts

EARTIP REPLACEMENT

There are two sizes of eartip available. The Bone Conduction Ear Microphone is shipped with a size M eartip, while a size S eartip is included separately in the package.

Detach

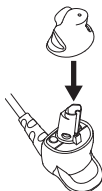
Position the ear piece so that it points up. Remove the eartip in a turning motion and pull.



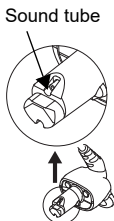
Attach

Insert the eartip to the ear piece.

Note: Ensure that the eartip is properly attached to the ear piece. Even a slight gap diminishes performance quality.



Note: Take extra caution not to lose the sound tube attached to the ear piece when removing the eartip. Without it, the microphone may not function properly.



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2011 and 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

前言

产品安全与无线射频暴露

符合要求



小心

使用本产品之前，请先阅读您的对讲机内附的“产品安全与无线射频暴露”手册中的安全使用操作指示。

注意！

将耳机麦克风连接对讲机时只限于职业使用，方可满足 FCC/ICNIRP 的射频能量暴露要求。

声学安全

长时间暴露于来自任何声源的巨大噪声中，可能会对您的听力造成暂时或永久性的影响。对讲机的音量越大，听力就越快受到影响。巨大噪声所导致的听力损害有时在一开始不易被发觉，而且可能具有累积效应。

若要保护您的听力：

- 工作时有必要使用最小音量。
- 仅在嘈杂环境中才增大音量。
- 在连接耳机前，将音量关小。
- 限制在较高音量情况下的耳机使用时间。
- 在使用没有耳机的对讲机时，不要将对讲机的扬声器直接放在耳朵上。

说明

骨传导耳机麦克风 PMLN5729 配备了内置在耳机中的高性能骨传导麦克风和接收器。与传统的悬臂式麦克风不同，骨传导麦克风直接从耳道内拾取语音，从而使环境噪声减弱到最低水平。

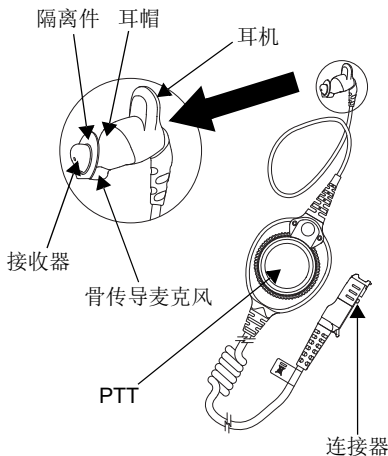


图 1: 耳机麦克风概览图

性能

为了最大限度地减少干扰和优化骨传导耳机麦克风的性能，请确保在使用过程中不让附件线缆缠绕在对讲机天线上。**PTT** 拥有旋转夹，可用于将其固定在衣服上的首选位置。

操作

1. 在连接骨传导耳机麦克风之前请**关闭对讲机**。
2. 将附件连接器连接至对讲机侧面的相配接口上。

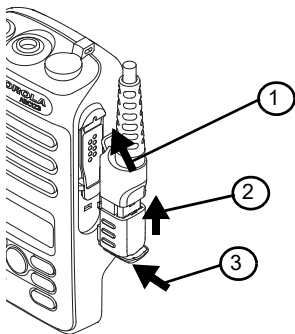


图 2: 固定附件连接器

3. 耳麦佩戴指南。



图 3: 将耳机放入耳中。



图 4: 将耳机完全推入耳道。在让耳朵感到舒适的同时确保耳机不松动。



图 5: 将耳机线绕到耳朵后面。这样有助于将耳机固定到位。

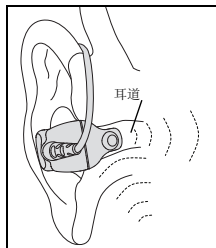
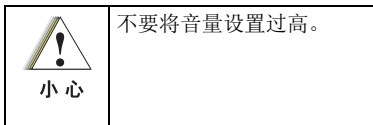


图 6: 用对讲机测试耳机。视耳机的佩戴情况而定，对讲机的清晰度可能会因人而异。

4. 打开对讲机。



注意： 一旦安装完套件，对讲机麦克风和扬声器就会被禁用。用户必须使用骨传导耳机麦克风发送和接收呼叫。

5. 按下附件 PTT 按钮可发射信号（对讲机传输状态灯 (LED) 将会亮起），松开该按钮可接收信号。

6. 请务必在**关闭对讲机**后，再断开套件连接。

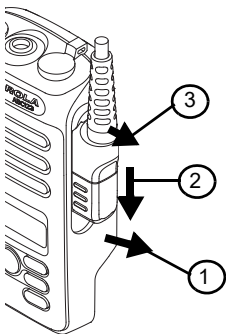


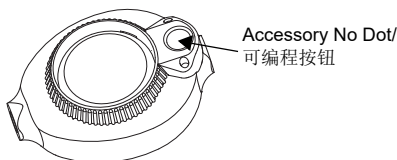
图 7: 移除附件连接器

附加功能

此骨传导耳麦设有一个可编程按钮。

使用可编程按钮

Accessory No Dot 按钮可通过对讲机的客户编程软件（CPS）编程。您的对讲机用户指南中包含有关可通过此按钮执行的可编程功能的详细描述。请向您当地的经销商咨询有关此可编程按钮的详情。



维修

在 ± 1 中显示的更换和备用部件可用于骨传导耳机麦克风套件。更多详情，请与当地的摩托罗拉销售代表或经销商联系。

部件说明	部件号
耳帽（尺寸 M）	PMLN5510
耳帽（尺寸 S）	PMLN5511
隔离件	PMLN5512

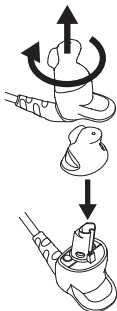
表 1. 更换部件

更换耳帽

提供了两种尺寸的耳帽。骨传导耳机麦克风附带了尺寸为 **M** 的耳帽，另外在包装中提供了尺寸为 **S** 的耳帽。

取下

使耳机朝上放置。旋转并拔出耳帽。

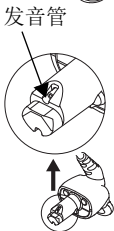


安装

将耳帽套在耳机上。

注意： 确保将耳帽严丝合缝地安装在耳机上。即使微小的缝隙也会使性能质量受损。

注意： 取下耳帽时需格外小心，以免丢失耳机上连接的发音管。如果没有发音管，麦克风将无法正常工作。



MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和独特的 M 标志均为 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商标或注册商标，且获得使用授权。所有其他商标均为其各自所有者的财产。
版权所有 © 2011 和 2021 Motorola Solutions, Inc. 保留所有权利。

머리말

제품 안전 및 RF 노출

규정 준수



주 의

제품을 사용하기 전에 무전기와 함께 제공된 제품 안전 및 RF 노출 안내의 안전사용 지침을 읽어보시기 바랍니다.

유의 사항!

무전기에 이어 마이크를 연결하는 경우 FCC/ICNIRP RF 에너지 노출 요건을 벗어나지 않는 범위 내의 작업에만 사용하여야 합니다.

청력 관련 주의사항

장시간 큰 소음에 노출될 경우 일시적으로 또는 영구적으로 청력에 영향이 갈 수 있습니다. 라디오 볼륨이 클수록 청력이 영향을 받는데 걸리는 시간이 단축될 수 있습니다. 큰 소음에 의한 청력 손상은 바로 알 수 없는 경우가 있기 때문에 그 영향이 누적될 수 있습니다.

청력을 보호하려면

- 최저 볼륨으로 작업합니다.
- 주변이 시끄러울 때만 볼륨을 높입니다.
- 헤드셋이나 이어피스를 연결할 때는 먼저 볼륨을 낮춥니다.
- 헤드셋이나 이어피스를 높은 볼륨으로 사용하는 시간을 제한합니다.

- 헤드셋이나 이어피스 없이 라디오를 사용할 때는 라디오 스피커를 귀에 직접 대지 마십시오.

설명

골도 이어 마이크 PMLN5729에는 고성능 골도 마이크와 리시버가 내장된 이어폰이 장착되어 있습니다. 골도 마이크는 기존의 붐 마이크와 달리 귓속에서 직접 음성을 포착하므로 주변 소음이 최소 수준으로 줄어듭니다.

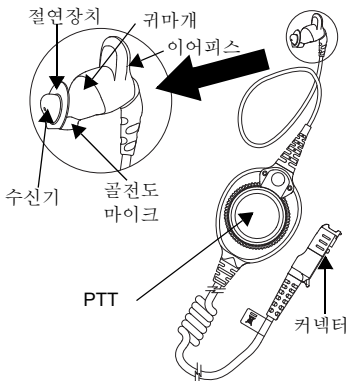


그림 1: 이어 마이크 개요

성능

간섭을 최소화하고 골도 이어 마이크의 성능을 최적화하려면 사용 중 액세서리 케이블이 무전기 안테나에 감기지 않도록 하십시오.

PTT에는 회전 클립이 있어 의복의 원하는 위치에 고정할 수 있습니다.

사용 방법

1. 골도 이어 마이크를 연결하기 전에 반드시 무전기 전원을 끕니다.
2. 액세서리 커넥터를 해당 무전기 쪽 커넥터에 부착합니다.

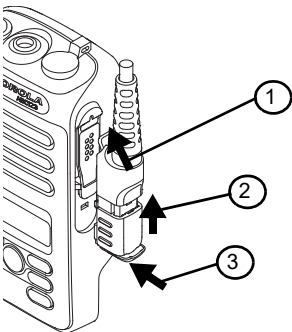


그림 2: 액세서리 커넥터를 고정합니다

3. 이어 마이크 착용 설명 .

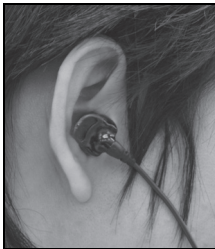


그림 3: 이어피스를 귀에 걸칩니다.

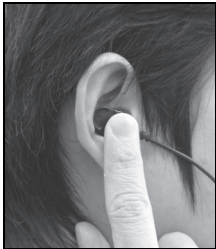


그림 4: 이어피스를 이도로 완전히 눌러 넣습니다. 이어피스가 귀에 꼭 맞고 편안하게 안착되도록 합니다.



그림 5: 케이블을 귀 뒤로 감습니다. 그러면 이어피스가 제 위치에 잘 고정됩니다.

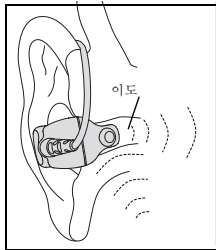


그림 6: 라디오로 이어피스를 테스트해 봅니다. 사용자가 이어피스를 어떻게 장착했는지에 따라 음질이 달라질 수 있습니다.

4. 무전기 전원을 켭니다.

 주 의	음량을 너무 크게 설정하지 마십시오.
---	----------------------

참고: 키트를 설치한 뒤에는 무전기 마이크와 무전기 스피커를 사용할 수 없습니다. 전화를 걸고 받으려면 반드시 골도 이어 마이크를 사용해야 합니다.

5. 발신하려면 액세서리 PTT 버튼을 누르고 (무전기 송신 중 표시등(LED)이 켜짐), 수신하려면 버튼을 놓습니다.

6. 항상 무전기를 끈 후에 키트를 분리합니다.

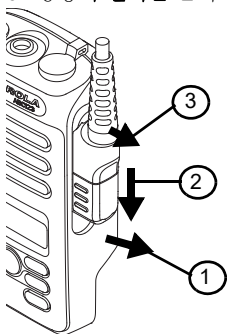


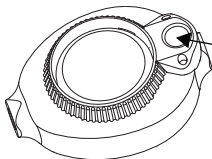
그림 7: 액세서리 커넥터를 떼어냅니다

추가 기능

본 골전도 이어 마이크에는 프로그램 가능 버튼이 있습니다.

프로그램 가능 버튼의 사용

액세서리 노 도트 버튼은 무전기의 고객 프로그래밍 소프트웨어 (CPS) 를 통해 프로그래밍이 가능합니다. 무전기 사용 설명서에는 이 버튼을 통해 사용할 수 있는 프로그램이 가능한 기능이 자세히 설명되어 있습니다. 프로그램 가능 버튼 사용에 대한 더 자세한 내용은 현지 대리점에 문의하십시오.



액세서리 노 도트 /
프로그램 가능 버튼

수리

골도 이어 마이크 키트에는 «•1에 표시된 교체 부품과 대체 부품을 사용할 수 있습니다.

자세한 내용은 현지 모토로라 판매점 또는 대리점에 문의하십시오.

부품 설명	부품 번호
이어팁(사이즈 M)	PMLN5510
이어팁(사이즈 S)	PMLN5511
절연체	PMLN5512

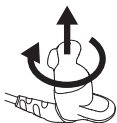
표 1. 교체용 부품

이어팁 교체

이어팁 크기는 두 가지입니다. 골도 이어 마이크는 M 사이즈 이어팁을 끼운 채로 출고되며 S 사이즈 이어팁은 별도로 포장되어 있습니다.

분리

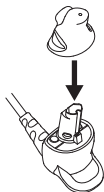
이어폰이 위쪽을 가리키도록 합니다. 이어팁을 돌리고 당겨서 빼냅니다.



부착

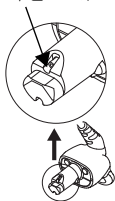
이어팁을 이어폰에 끼웁니다.

참고: 이어팁이 이어폰에 제대로 부착되었는지 확인하십시오. 약간만 틈이 있어도 음질이 저하됩니다.



참고: 이어팁을 빼낼 때 이어폰에 부착된 사운드 튜브가 떨어지지 않도록 특히 주의하십시오. 이 튜브가 없으면 마이크가 제대로 작동하지 않습니다.

사운드 튜브



VORWORT

Produktsicherheit und Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen



Vorsicht

Lesen Sie vor Verwendung dieses Produkts die Bedienungsanleitung für den gefahrlosen Einsatz des Produkts in der mit Ihrem Funkgerät gelieferten Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung.

ACHTUNG!

An das Funkgerät angeschlossen, ist dieses Ohrmikrofon zur Erfüllung der FCC/ICNIRP-Schutzgrenznormen für HF-Belastung ausschließlich dem beruflichen/gewerblichen Einsatz vorbehalten.

SCHUTZ VOR AKUSTISCHER BELASTUNG

Längere Belastung durch laute Geräusche und Lärm jeder Art kann das Gehör zeitweilig oder bleibend beeinträchtigen. Je höher der Lautstärkepegel des Funkgeräts, desto schneller kann es zu einer Schädigung Ihres Gehörs kommen. Durch Lärm verursachte Gehörschäden sind zunächst oft nicht feststellbar, können aber mit der Zeit durch kumulative Wirkung entstehen.

Zum Schutz Ihres Gehörs wird Folgendes empfohlen:

- Verwenden Sie stets den niedrigsten notwendigen Lautstärkepegel.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in einer geräuschvollen Umgebung befinden.
- Stellen Sie die Lautstärke niedrig ein, bevor Sie Headset bzw. Kopfhörer anschließen.

- Begrenzen Sie, wie lange Sie Headset bzw. Kopfhörer jeweils mit hoher Lautstärke verwenden.
- Halten Sie den Lautsprecher Ihres Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr, wenn Sie das Funkgerät ohne Headset, Kopfhörer oder Ohrhörer benutzen.

BESCHREIBUNG

Die Knochenschallmikrofon-Garnitur PMLN5729 ist ein Gehörgangshörer mit eingebautem Hochleistungsknochenschallmikrofon und Empfänger. Im Gegensatz zu herkömmlichen Schwanenhalsmikrofonen nimmt das Knochenschallmikrofon Ihre Sprache direkt aus dem Gehörgang über den Knochen auf, so dass Umgebungsgeräusche auf ihren niedrigsten Pegel minimiert sind.

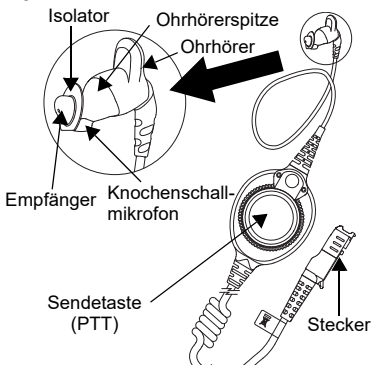


Abbildung 1: Das Ohrmikrofon im Überblick

LEISTUNG

Stellen Sie zum Erzielen minimaler Störungen und zur Optimierung der Leistung Ihres Knochenschallmikrofons sicher, dass sich die Zubehörschnur im Gebrauch nicht um die Funkgerätantenne wickelt. Die Sendetaste ist mit einem Drehclip versehen, mit dem sie Sie an der gewünschten Stelle an Ihrer Kleidung befestigen können.

BETRIEB

1. Schalten Sie das **Funkgerät** immer **AUS**, bevor Sie das Knochenschallmikrofon anschließen.
2. Schließen Sie den Zubehörstecker an die passende Buchse an der Seite des Funkgeräts an.

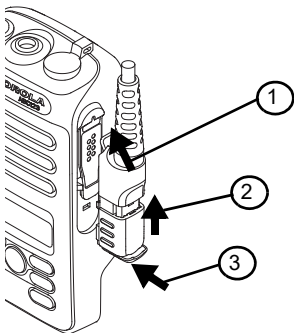


Abbildung 2: Befestigung des Zubehörsteckers

3. Anleitung zum Einsetzen des Ohrmikrofons.



Abbildung 3: Stecken Sie den Ohrhörer in Ihr Ohr.

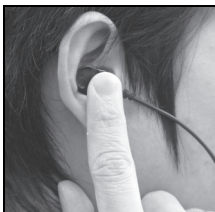


Abbildung 4: Schieben Sie den Ohrhörer ganz in den Gehörgang. Stellen Sie sicher, dass er bequem und gut in Ihrem Ohr sitzt.



Abbildung 5: Legen Sie das Kabel hinter Ihr Ohr. Der Ohrhörer lässt sich dadurch besser in seiner Lage halten.

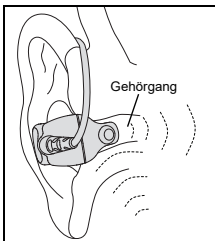


Abbildung 6: Testen Sie den Ohrhörer am Funkgerät. Wie klar der gehörte Ton ist, kann bei verschiedenen Benutzern unterschiedlich sein, je nach dem Sitz des Ohrhörers im Ohr.

4. Schalten Sie das Funkgerät EIN.

 Vorsicht	Stellen Sie die Lautstärke nicht zu laut ein.
--	---

Hinweis: Nach dem Anschluss der Mikrofon-garnitur am Funkgerät sind Mikrofon und Lautsprecher des Funkgeräts deaktiviert. Der Benutzer muss zum Senden und Empfangen von Rufen die Knochenschallmikrofon-Garnitur benutzen.

5. Drücken Sie zum Senden die PTT-Taste (die Senden-LED am Funkgerät leuchtet) und geben Sie die Taste zum Empfangen frei.
6. Schalten Sie das **Funkgerät immer AUS**, bevor Sie das Zubehör abnehmen.

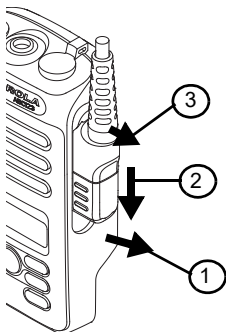


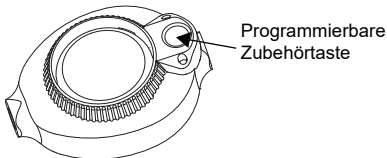
Abbildung 7: Abnehmen des Zubehörsteckers

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

Dieses Knochenschall-Ohrmikrofon hat eine programmierbare Taste.

Verwendung der programmierbaren Taste

Die programmierbare Zubehörtaste kann über die Funkgeräteprogrammiersoftware (CPS) programmiert werden. Die Bedienungsanleitung Ihres Funkgeräts enthält eine ausführliche Beschreibung der über diese Taste verfügbaren programmierbaren Funktionen. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die programmierbare Taste an Ihren örtlichen Händler.



INSTANDHALTUNG

Für die Knochenschallmikrofon-Garnitur sind die Ersatzteile in Tabelle 1 erhältlich. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Motorola Solutions Vertreter oder Händler.

Beschreibung des Teils	Teil-Nummer
Ohrhörerspitze Größe M	PMLN5510
Ohrhörerspitze Größe S	PMLN5511
Isolator	PMLN5512

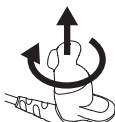
Tabelle 1. Ersatzteile

AUSTAUSCH DER OHRERHÖRERSPITZE

Die Ohrhörerspitze ist in zwei Größen erhältlich. Das Knochenschallmikrofon wird mit einer an ihm angebrachten Ohrhörerspitze der Größe M geliefert, die Packung enthält aber auch eine separate Ohrhörerspitze der Größe S.

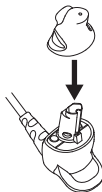
Abnehmen

Positionieren Sie den Ohrhörer so, dass er nach oben zeigt. Ziehen Sie die Ohrhörerspitze dann unter Drehen ab.



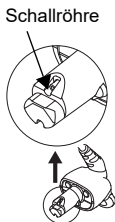
Anbringen

Stecken Sie die Ohrhörerspitze auf den Ohrhörer auf.



Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Ohrhörerspitze richtig am Ohrhörer angebracht ist. Schon ein kleiner Spalt zwischen den beiden verringert die Leistungsqualität.

Hinweis: Achten Sie beim Abnehmen der Ohrhörerspitze besonders darauf, dass die am Ohrhörer angebrachte Schallröhre nicht verlorengeht. Ohne die Schallröhre funktioniert das Mikrofon evt. nicht einwandfrei.



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC, ihre Benutzung ist lizenzpflichtig. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2011 und 2021 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

PRÓLOGO

Seguridad del producto y cumplimiento de los requisitos de exposición a radiofrecuencia



Advertencia

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el catálogo de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto.

ATENCIÓN!

Este micrófono auricular, cuando se conecta al radioteléfono, se limita únicamente al uso profesional en cumplimiento de los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC/ICNIRP.

SEGURIDAD AUDITIVA

La exposición a ruidos de elevado volumen procedentes de cualquier fuente durante períodos de tiempo prolongados puede ocasionar problemas auditivos temporales o permanentes. Cuanto más alto esté el volumen del transceptor, menos tardarán en aparecer los problemas auditivos. Muchas veces, las lesiones auditivas causadas por ruidos de elevado volumen empiezan siendo imperceptibles y pueden tener un efecto acumulativo.

Para proteger sus oídos:

- Utilice el volumen más bajo con el que pueda realizar su trabajo.
- Aumente el volumen únicamente si se encuentra en un ambiente ruidoso.
- Reduzca el volumen antes de conectar los auriculares.

- Limite el período de tiempo durante el cual utiliza los auriculares con volúmenes elevados.
- Al utilizar el transceptor sin auriculares, no coloque el altavoz directamente pegado a la oreja.

DESCRIPCIÓN

El micrófono auricular de conducción ósea PMLN5729 está equipado con un micrófono de conducción ósea de gran rendimiento y un receptor integrado en el auricular. El micrófono de conducción ósea, al contrario que el de brazo, capta la voz directamente desde el canal auditivo, por lo que el ruido del ambiente queda reducido a un nivel mínimo.

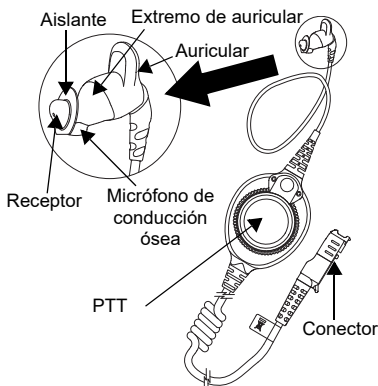


Figura 1: Descripción general del micrófono

RENDIMIENTO

Para minimizar la interferencia y optimizar el rendimiento del micrófono auricular de conducción ósea, asegúrese de que el cable auxiliar no se enrolla alrededor de la antena del transceptor mientras se utiliza. El PTT posee una pinza giratoria para engancharlo a la ropa en la posición que se desee.

FUNCIONAMIENTO

1. **Apague** siempre el transceptor antes de conectar el micrófono auricular de conducción ósea.
2. Enchufe el conector de accesorios en el conector lateral correspondiente de la radio.

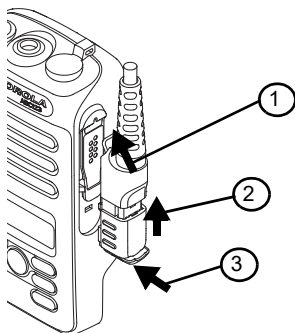


Figura 2: Fije el conector del accesorio

3. Cómo situar el micrófono en la oreja.



Figura 3: Sitúe el auricular en la oreja.



Figura 4: Empuje el auricular completamente por el canal auditivo. Asegúrese de que el auricular encaja cómodamente y se ajusta en el interior de su oreja.



Figura 5: Sitúe el cable detrás de la oreja. Este paso ayuda a mantener el auricular en su sitio.

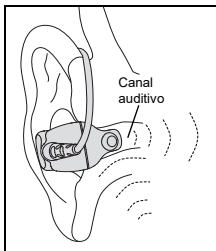


Figura 6: Pruebe el auricular en la radio. La claridad de audio puede que difiera para distintos usuarios según cómo esté situado el auricular.

4. Encienda el transceptor.



No ajuste el volumen a un nivel muy alto.

Nota: Una vez conectado el kit, quedarán desactivados el micrófono y el altavoz del transceptor. El usuario debe utilizar el micrófono auricular de conducción ósea para transmitir y recibir llamadas.

5. Pulse el botón auxiliar PTT para transmitir (se encenderá la luz que indica que la radio está transmitiendo [LED]) y suéltelo para recibir.
6. **Apague** siempre la radio antes de desconectar el kit.

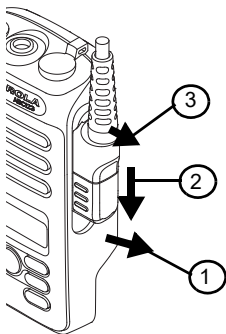


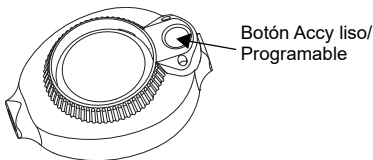
Figura 7: Desconecte el conector del accesorio

CARACTERÍSTICAS ADICIONALES

El micrófono auricular de conducción ósea cuenta con un botón programable.

Uso del botón programable

El botón accesorio liso se puede programar mediante el software programable por el cliente (CPS) del transceptor. La guía de usuario del transceptor incluye una completa descripción de las funciones programables disponibles a través de este botón. Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener más información acerca del botón programable.



MANTENIMIENTO

Los recambios y componentes alternativos que aparecen en la Tabla 1 se encuentran disponibles para el kit del micrófono auricular de conducción ósea. Póngase en contacto con su representante o distribuidor local de Motorola Solutions para obtener información detallada.

Descripción del componente	Número de referencia
Extremo de auricular de tamaño M	PMLN5510
Extremo de auricular de tamaño S	PMLN5511
Aislante	PMLN5512

Tabla 1. Recambios

SUSTITUCIÓN DEL EXTREMO DE AURICULAR

Hay dos tamaños disponibles para el extremo de auricular. El micrófono auricular de conducción ósea se envía con un extremo de auricular de tamaño M, pero en el paquete se incluye por separado otro de tamaño S.

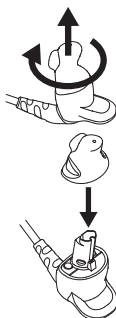
Extracción

Coloque el auricular de forma que apunte hacia arriba. Retire el extremo de auricular haciéndolo girar y tire.

Fijación

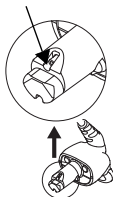
Introduzca el extremo de auricular en el auricular.

Nota: Asegúrese de que el extremo de auricular esté fijado adecuadamente al auricular. Si hay una pequeña apertura, por muy pequeña que esta sea, el rendimiento disminuirá.



Nota: Tenga especial cuidado para no perder el tubo de sonido conectado al auricular cuando retire el extremo de auricular. Sin él, puede que el micrófono no funcione correctamente.

Tubo de sonido



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC, y se utilizan con los permisos correspondientes. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

© 2011 y 2021 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

AVANT-PROPOS

Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie électromagnétique



Avertissement

Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité dans la brochure intitulée « Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence », fournie avec votre radio.

ATTENTION !

Ce microphone oreillette, une fois connecté à une radio, est uniquement limité à un usage professionnel pour rester conforme aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC/ICNIRP.

SÉCURITÉ ACOUSTIQUE

L'exposition à des niveaux sonores excessifs pendant de longues périodes peut temporairement ou définitivement provoquer une perte de la capacité auditive, quelle que soit la source. Plus le volume de votre terminal est élevé, plus la capacité auditive est rapidement affectée. De telles détériorations peuvent parfois rester imperceptibles et avoir un effet cumulatif.

Pour protéger votre capacité auditive :

- Choisissez le volume sonore le plus bas nécessaire pour votre travail.
- Augmentez uniquement le volume sonore lorsque l'environnement est bruyant.
- Réduisez le volume sonore avant de brancher un casque/une oreillette.

- Limitez la durée d'utilisation d'un casque/d'une oreillette à un niveau de volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque/oreillette, ne placez pas le haut-parleur directement contre votre oreille.

DESCRIPTION

L'oreillette avec microphone à induction osseuse PMLN5729 réunit un écouteur et microphone à induction osseuse et offre de remarquables performances audio. Contrairement au microphone à tige conventionnel, le microphone à induction osseuse capture la voix directement dans le canal auditif, garantissant les plus faibles niveaux de bruits ambiants.

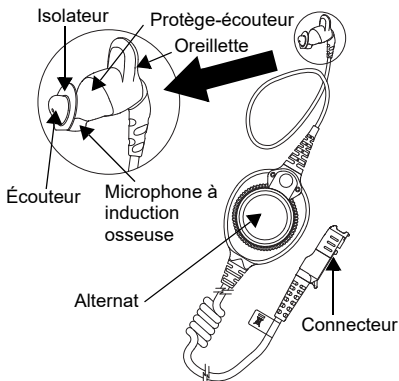


Figure 1 : Présentation du Microphone

PERFORMANCE

Pour minimiser les interférences et optimiser la performance de l'oreillette avec microphone à induction osseuse, son câble ne doit pas s'enrouler autour de l'antenne de la radio. L'alternat est doté d'une pince pivotante qui permet de le fixer au vêtement à la position la plus pratique.

FONCTIONNEMENT

1. Veuillez toujours **éteindre la radio** avant de connecter l'oreillette avec microphone à induction osseuse.
2. Branchez le connecteur d'accessoire au connecteur correspondant de la radio.

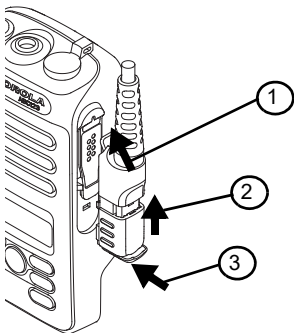


Figure 2 : Montage du connecteur d'accessoire

3. Guide d'installation du Micro oreillette.

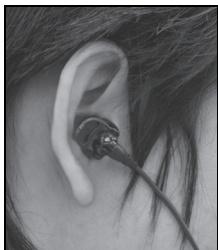


Figure 3 : Insérez l'oreillette dans l'oreille.

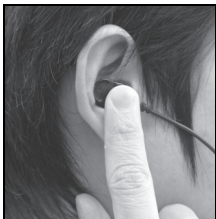


Figure 4 : Poussez complètement l'oreillette dans le canal auditif. Vérifiez que l'oreillette est confortablement positionnée et stable dans votre oreille.



Figure 5 : Faites passer le cordon derrière l'oreille. Cette position du cordon contribue à stabiliser l'oreillette.

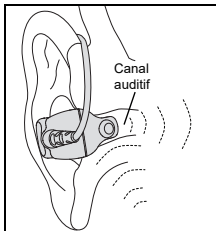


Figure 6 : Testez l'oreillette avec la radio. La clarté audio peut varier selon le positionnement de l'oreillette et les différences individuelles.

4. Allumez la radio.



Veillez préalablement vérifier que le niveau du volume est bas.

Remarque : dès que l'oreillette est installée, le haut-parleur et le micro de la radio sont désactivés. Pour émettre et écouter, vous devez utiliser l'oreillette avec microphone à induction osseuse.

5. Appuyez sur l'alternat de votre oreillette pour émettre (le voyant Émission de la radio s'allume) et relâchez-le pour recevoir.
6. **Éteignez** toujours la **radio** avant de débrancher l'oreillette.

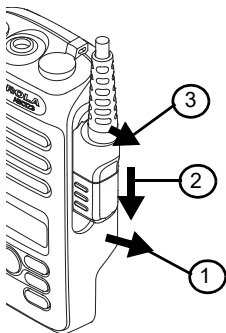


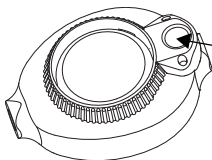
Figure 7 : Démontage du connecteur d'accessoire

CARACTÉRISTIQUES SUPPLÉMENTAIRES

Cette oreillette avec microphone à induction osseuse est dotée d'un bouton programmable.

Pour utiliser le bouton programmable

Le bouton accessoire sans point peut être programmé avec le logiciel Customer Programming Software (CPS). Le guide d'utilisation de votre radio contient une description complète des fonctions programmables sur ce bouton. Consultez votre fournisseur local pour obtenir d'autres informations sur le bouton programmable.



Bouton
d'accessoire sans
point/Bouton
programmable

ENTRETIEN

Les pièces de rechange et autres composants indiqués dans le Tableau 1 sont disponibles pour l'oreillette avec microphone à induction osseuse. Pour obtenir d'autres informations, veuillez contacter votre fournisseur ou agent Motorola Solutions local.

Description	Référence
Protège-écouteur, taille M	PMLN5510
Protège-écouteur, taille S	PMLN5511
Isolateur	PMLN5512

Tableau 1. Pièces de rechange

REEMPLACEMENT DU PROTÈGE-ÉCOUTEUR

Les protège-écouteurs sont disponibles en deux tailles. L'oreillette avec microphone à induction osseuse est fournie avec un protège-écouteur de taille M. Un protège-écouteur de taille S est emballé séparément dans le coffret.

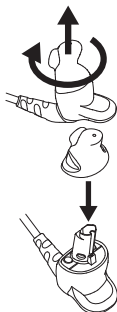
Dépose

Orientez l'écouteur vers le haut. Retirez le protège-écouteur d'un mouvement rotatif en tirant vers le haut.

Pose

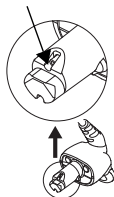
Insérez le protège-écouteur sur l'écouteur par simple pression.

Remarque : vérifiez que le protège-écouteur est correctement fixé à l'écouteur. Même un écart minuscule suffit pour réduire la qualité audio.



Remarque : lorsque vous retirez le protège-écouteur, faites très attention de ne pas perdre le tube acoustique fixé à l'écouteur. Sans ce tube, le microphone ne peut pas fonctionner correctement.

Tube acoustique



INTRODUZIONE

Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza che accompagna la radio.

ATTENZIONE!

L'uso del microfono auricolare collegato alla radio è limitato a scopi professionali, al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC/ICNIRP.

SICUREZZA ACUSTICA

L'esposizione protratta al rumore ad alta intensità proveniente da qualsiasi fonte può compromettere temporaneamente o permanentemente l'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo che intercorre prima che si manifestino effetti sull'udito. Il danno all'udito causato da rumore ad alta intensità è, a volte, non rilevabile immediatamente e può avere un effetto cumulativo.

Per proteggere l'udito:

- Selezionare il volume più basso che consenta di svolgere il proprio lavoro.
- Aumentare il volume solo in ambienti rumorosi.
- Ridurre il volume prima di collegare cuffie o auricolari.

- Limitare il tempo di utilizzo ad alto volume di cuffie ed auricolari.
- Se si utilizza la radio senza cuffia o auricolare, non appoggiare l'altoparlante della radio a contatto diretto con l'orecchio.

DESCRIZIONE

Il microfono auricolare a conduzione ossea PMLN5729 è composto da un microfono a conduzione ossea ad alte prestazioni e da un ricevitore, incorporati nell'auricolare. A differenza del microfono direzionale tradizionale, il microfono a conduzione ossea rileva la voce direttamente dal canale auricolare, di modo che il rumore ambiente risulta ridotto al livello minimo.

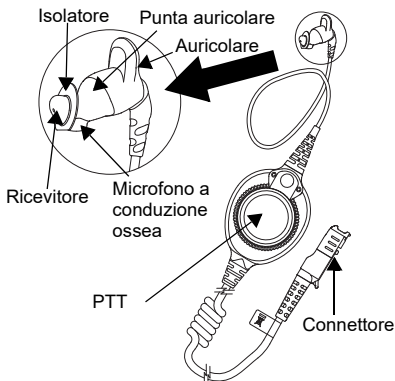


Figura 1: Vista schematica del microfono

PRESTAZIONI

Per ridurre al minimo le interferenze e ottimizzare le prestazioni del microfono auricolare a conduzione ossea, prestare attenzione che il cavo dell'accessorio non si attorcigli attorno all'antenna della radio durante l'uso. Il PTT è munito di una clip orientabile per agganciarlo agli indumenti nella posizione preferita.

FUNZIONAMENTO

1. **Spegnere la radio** prima di collegare il microfono auricolare a conduzione ossea.
2. Collegare il connettore accessori al corrispondente connettore laterale della radio.

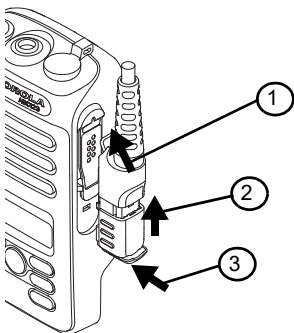


Figura 2: Fissaggio del connettore accessori

3. Inserimento del
microfono auricolare.



Figura 3: Posizionare l'auricolare nell'orecchio.



Figura 4: Spingere l'auricolare in fondo al canale auricolare. Assicurarsi di aver alloggiato l'auricolare nell'orecchio in modo che non dia fastidio e che sia ben aderente.



Figura 5: Far passare i fili dietro l'orecchio. Questo accorgimento consente di trattenere in posizione l'auricolare.

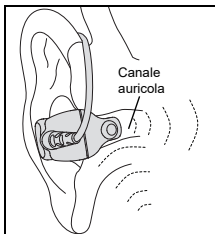


Figura 6: Provare l'auricolare con la radio. La nitidezza dell'audio può differire tra utente e utente a seconda di come è stato alloggiato l'auricolare.

4. Accendere la radio.

 Attenzione	Non impostare volume su un livello troppo alto.
--	---

Nota: dopo l'installazione del kit, il microfono e l'altoparlante della radio saranno disattivati. Si deve utilizzare il microfono auricolare a conduzione ossea per inviare e ricevere le chiamate.

5. Premere il pulsante PTT dell'accessorio per trasmettere (il LED di trasmissione della radio si accende) e rilasciarlo per ricevere.

6. Prima di scollegare il kit, **spegnere la radio**.

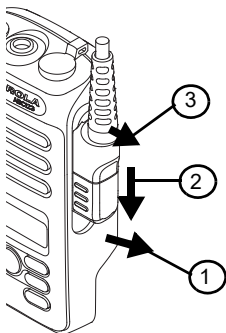


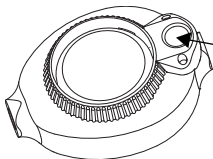
Figura 7: Rimozione del connettore accessori

ULTERIORI FUNZIONI

Questo microfono auricolare a conduzione ossea è munito di un pulsante programmabile.

Uso del pulsante programmabile

È possibile programmare il pulsante accessorio programmabile senza puntino utilizzando il CPS (Customer Programming Software) della radio. Nella guida per l'utente della radio sono descritte nei dettagli le funzioni che possono essere programmate nel pulsante. Per ulteriori informazioni sul pulsante programmabile, rivolgersi al proprio distributore.



Pulsante
accessorio senza
puntino/
programmabile

MANUTENZIONE

Per il kit del microfono auricolare a conduzione ossea sono disponibili le parti di ricambio o le altre parti riportate nella Tabella 1. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi al proprio rappresentante o distributore autorizzato Motorola Solutions.

Descrizione parte	Codice parte
Punta auricolare, media (M)	PMLN5510
Punta auricolare, piccola (S)	PMLN5511
Isolatore	PMLN5512

Tabella 1. Parti di ricambio

SOSTITUZIONE DELLA PUNTA AURICOLARE

La punta auricolare è disponibile in due misure. Al momento dell'acquisto, il microfono auricolare a conduzione ossea è munito di punta auricolare di misura M. Quella di misura S è inclusa separatamente nel kit.

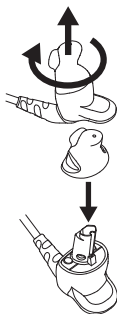
Rimozione

Posizionare l'auricolare in modo che sia rivolto verso l'alto. Rimuovere la punta auricolare con un movimento rotatorio e tirare.

Inserimento

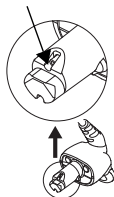
Inserire la punta auricolare nell'auricolare.

Nota: accertarsi che la punta auricolare sia inserita correttamente nell'auricolare, poiché anche il minimo spazio vuoto tra la punta e l'auricolare riduce la qualità della prestazioni.



Nota: particolare cautela è richiesta nell'evitare di perdere il tubo sonoro inserito nell'auricolare durante la rimozione della punta auricolare. Senza il tubo sonoro, il microfono potrebbe non funzionare correttamente.

Tubo sonoro



VOORWOORD

Productveiligheid en naleving van de richtlijnen voor blootstelling aan radiogolven



Let op

Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon geleverd werd.

LET OP!

Teneinde te voldoen aan de vereisten van FCC/ICNIRP ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze oormicrofoon, wanneer hij op de portofoon is aangesloten, alleen beroepsmatig worden gebruikt.

BESCHERMING VAN UW GEHOOR

Langdurige blootstelling aan lawaai, ongeacht uit welke bron, kan het gehoor tijdelijk of permanent beschadigen. Hoe luider het volume van de portofoon, hoe sneller uw gehoor daar nadelige gevolgen van kan ondervinden. Beschadiging van het gehoor wordt vaak niet meteen opgemerkt en kan cumulatieve gevolgen hebben.

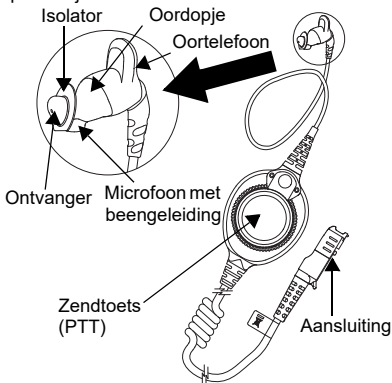
Om uw gehoor te beschermen:

- Gebruik het laagst mogelijke volume voor uw werkzaamheden.
- Stel het volume alleen luider in wanneer u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Stel het volume altijd lager in voordat u een hoofdtelefoon of oortelefoon aansluit.
- Gebruik hoofdtelefoons en oortelefoons zo kort mogelijk op hoog volume.

- Houd de luidspreker van de portofoon nooit direct tegen uw oor wanneer u de portofoon zonder hoofdtelefoon of oortelefoon gebruikt.

OMSCHRIJVING

De PMLN5729 is een oortelefoon met een ingebouwde, hoogkwalitatieve ontvanger en microfoon voorzien van beengeleidingstechnologie. In tegenstelling tot een conventionele microfoon, registreert de microfoon met beengeleiding uw stemgeluid rechtstreeks via het oorkanaal, zodat omgevingslawaai tot het laagst mogelijke niveau beperkt blijft.



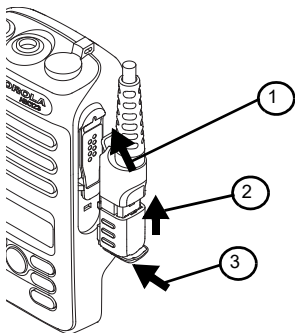
Afbeelding 1: Overzicht van de microfoon

PRESTATIES

Om storing tot een minimum te beperken en de prestaties van de oormicrofoon met beengeleiding te optimaliseren, dient u ervoor te zorgen dat de accessoirekabel tijdens gebruik niet rond de portofoonantenne krult. De zendtoets (PTT) heeft een draaiklem waarmee u hem in de gewenste stand aan uw kleding kunt bevestigen.

BEDIENING

1. Zet de **portofoon altijd UIT** alvorens de oormicrofoon met beengeleiding aan te sluiten.
2. Sluit de stekker van het accessoire aan op de accessoireaansluiting aan de zijkant van de portofoon.



Afbeelding 2: De accessoirestekker vastmaken

3. Richtlijnen voor het aanbrengen van de oormicrofoon.



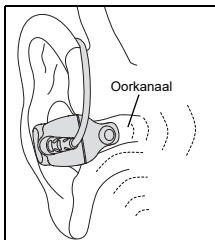
Afbeelding 3: oortelefoon in het oor plaatsen.



Afbeelding 4: oortelefoon goed in het oorkanaal duwen. Zorg dat de oortelefoon comfortabel en goed in uw oor zit.



Afbeelding 5: het snoer achter het oor leggen. Dit helpt de oortelefoon op zijn plaats te houden.



Afbeelding 6: oortelefoon met de portofoon testen. De helderheid van het geluid kan van gebruiker tot gebruiker verschillen, afhankelijk van de passing van de oortelefoon.

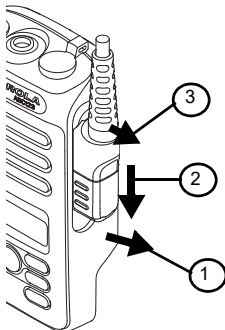
4. Zet de portofoon AAN.



Stel het volume niet te luid in.

Opmerking: wanneer de set is aangesloten, zijn de microfoon en luidspreker van de portofoon beide uitgeschakeld. U dient de oormicrofoon met beengeleiding te gebruiken voor het uitzenden en ontvangen van oproepen.

5. Druk op de zendtoets (PTT) van het accessoire om te spreken (het zendlampje brandt) en laat de toets los om te luisteren.
6. Schakel de **portofoon altijd UIT** alvorens de set los te koppelen.



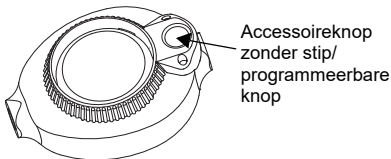
Afbeelding 7: De accessoirestekker loskoppelen

EXTRA VOORZIENINGEN

Deze oormicrofoon met beengeleiding is voorzien van een programmeerbare knop.

Gebruik van de programmeerbare knop

De accessoireknop zonder stip kan via de Customer Programmable Software (CPS) van de portofoon geprogrammeerd worden. De gebruikershandleiding van de portofoon bevat een volledige omschrijving van de programmeerbare functies die via deze knop beschikbaar zijn. Vraag uw plaatselijke leverancier om nadere informatie over de werking van de programmeerbare knop.



ONDERHOUD

Voor de oormicrofoon met beengeleiding zijn de in Tabel 1 vermelde alternatieve en reserveonderdelen verkrijgbaar. Neem voor nadere informatie contact op met een plaatselijke leverancier of vertegenwoordiger van Motorola Solutions.

Omschrijving	Onderdeel-nummer
Oordopje, maat M	PMLN5510
Oordopje, maat S	PMLN5511
Isolator	PMLN5512

Tabel 1. Reserveonderdelen

OORDOPJE VERVANGEN

Het oordopje is in twee maten verkrijgbaar. De oormicrofoon met beengeleiding wordt geleverd met een oordopje van maat M, maar het pakket bevat ook een kleiner oordopje (maat S).

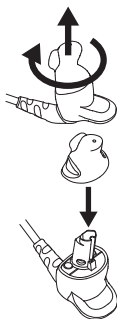
Verwijderen

Plaats de oortelefoon zo, dat hij naar boven is gericht. Verdraai het oordopje en trek het van de oortelefoon.

Bevestigen

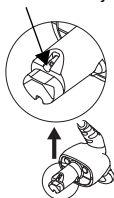
Plaats het oordopje op de oortelefoon.

Opmerking: controleer dat het oordopje goed op de oortelefoon bevestigd is. Zelfs een kleine spleet doet afbreuk aan de geluidskwaliteit.



Opmerking: wees voorzichtig dat u het geluidsbuisje van de oortelefoon niet verliest wanneer u het oordopje verwijdt. Zonder dit buisje zal de microfoon mogelijk niet goed werken.

Geluidsbuisje



PREFÁCIO

Segurança do Produto e Conformidade Relativamente à Exposição a RF



Cuidado

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de utilização segura contidas no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio.

ATENÇÃO!

Este micro-auscultador, quando ligado ao rádio, limita-se apenas a utilização profissional para satisfazer os requisitos da FCC/ICNIRP relativamente à exposição a energia de RF.

SEGURANÇA DE EXPOSIÇÃO AO RUÍDO

A exposição a qualquer tipo de ruído alto por períodos prolongados pode afectar a audição temporária ou permanentemente. Quanto mais alto o volume do rádio, menor será o tempo necessário para que a audição fique afectada. Por vezes, as lesões auditivas provocadas por ruído alto não são imediatamente detectadas e podem ter um efeito cumulativo.

Para proteger a audição:

- Use o volume mínimo necessário para desempenhar o seu trabalho.
- Só deve aumentar o volume se estiver em ambientes ruidosos.
- Diminua o volume antes de ligar um auscultador ou auricular.

- Limite a quantidade de tempo de utilização de auscultadores ou auriculares com o volume alto.
- Quando usar o rádio sem auscultador ou auricular, não encoste o altifalante do rádio directamente ao ouvido.

DESCRIÇÃO

O Micro-auscultador de Condução Óssea PMLN5729 possui microfone e receptor de condução óssea de elevado desempenho incorporados no auricular. Ao contrário do microfone boom convencional, o microfone de condução óssea detecta a voz directamente no canal auditivo, minimizando, assim, o ruído ambiente ao mínimo possível.

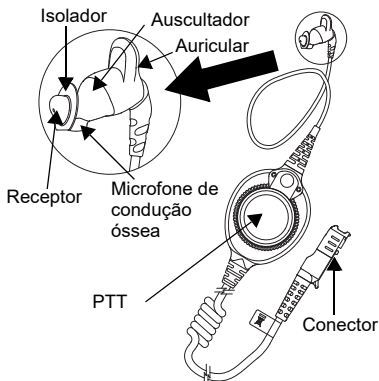


Figura 1: Informações gerais sobre o microfone

DESEMPENHO

Para minimizar interferências e otimizar o desempenho do Micro Auscultador de Condução Óssea durante a utilização, não permita que o cabo acessório se enrole na antena do rádio. O PTT possui um clip rotativo para fixação no vestuário na posição pretendida.

OPERAÇÃO

1. Desligue (**OFF**) sempre o **rádio** antes de ligar o Micro Auscultador de Condução Óssea.
2. Ligue o conector do acessório à tomada correspondente na parte lateral do rádio.

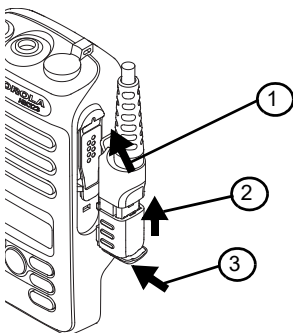


Figura 2: Prenda a ficha acessória

3. Guia de colocação de microfone com auricular.



Figura 3: Colocar o auricular no ouvido.

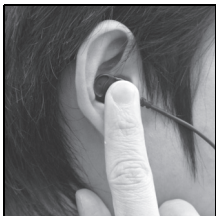


Figura 4: Introduzir o auricular totalmente no canal auditivo. Assegurar que o auricular fica bem encaixado, comodamente, no interior do ouvido.



Figura 5: Passar o cabo por detrás do ouvido. Tal ajuda a manter o auricular na devida posição.

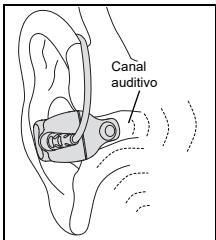


Figura 6: Testar o auricular no rádio. A colocação do auricular pode influenciar a nitidez da recepção de áudio para diferentes utilizadores.

4. Ligue (ON) o rádio.

 Cuidado	Não coloque o volume demasiadamente alto.
---	---

Nota: depois de o kit ter sido instalado, o microfone e o altifalante do rádio ficam desactivados. O utilizador tem de utilizar o Micro-auscultador de Condução Óssea para transmitir e ouvir chamadas.

5. Prima o botão PTT do acessório para transmitir [o indicador luminoso que indica que o rádio se encontra em transmissão (LED) acende-se] e solte-o para receber.
6. Desligue sempre o **rádio (OFF)** antes de desligar o kit.

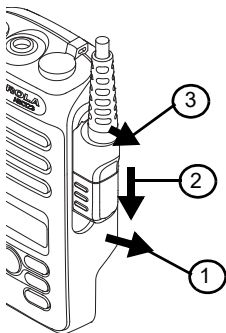


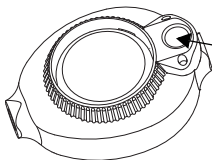
Figura 7: Retire a ficha acessória

CARACTERÍSTICAS ADICIONAIS

Este Micro-auscultador de Condução Óssea tem um botão programável.

Utilização do Botão Programável

O botão de Acessório sem Ponto é programável através do software de programação do cliente "Customer Programming Software" (CPS) do rádio. O guia do utilizador do seu rádio contém uma descrição completa das funções programáveis disponíveis através deste botão. Consulte o seu agente local para obter mais informações de apoio sobre o botão programável.



Botão Acessório
Sem Ponto/
Programável

ASSISTÊNCIA

As peças sobresselentes e alternativas apresentadas na Tabela 1 estão disponíveis para o kit de Micro-auscultador de Condução Óssea. Contacte o seu representante ou agente Motorola Solutions para obter mais informações.

Descrição da Peça	Referência
Auscultador tamanho M	PMLN5510
Auscultador tamanho S	PMLN5511
Isolador	PMLN5512

Tabela 1. Peças Sobresselentes

SUBSTITUIÇÃO DO AUSCULTADOR

O auscultador existe em dois tamanhos. O Micro-
auscultador de Condução Óssea é fornecido com
um auscultador de tamanho M e, na embalagem,
está incluído um de tamanho S.

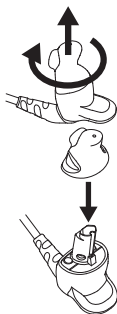
Remoção

Posicione o auricular a apontar
para cima. Remova o auscultador
rodando-o e puxando-o.

Colocação

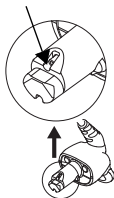
Insira o auscultador no auricular.

Nota: verifique se o
auscultador está
devidamente instalado
no auricular. A mais
pequena folga diminui a
qualidade de
desempenho.



Nota: tenha muito cuidado para não soltar o tubo acústico que se encontra no auricular durante a remoção do auscultador. Sem este tubo o funcionamento do microfone pode tornar-se irregular.

Tubo acústico



ПРЕДИСЛОВИЕ

Безопасность изделия и соблюдение требований по воздействию РЧ



Внимание

Перед тем, как использовать данное изделие, прочитайте инструкцию по безопасной эксплуатации в прилагаемой к радиостанции брошюре о безопасности изделия и соблюдении требований по воздействию РЧ.

ВНИМАНИЕ!

Чтобы были соблюдены требования FCC/ICNIRP по воздействию РЧ-энергии, подсоединенный к радиостанции ушной микрофон должен использоваться только в служебных целях.

АКУСТИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Длительное воздействие громкого звука из любого источника может привести к временному или постоянному нарушению слуха. Чем больше громкость радиостанции, тем быстрее может пострадать слух. Поначалу нарушение слуха в результате громкого звука может быть незаметным, но оно обладает кумулятивным эффектом.

Чтобы защитить слух:

- Устанавливайте минимальную громкость звука, необходимую для работы.
- Увеличивайте громкость, только когда находитесь в шумной обстановке.

- Уменьшайте громкость звука перед тем, как подключать гарнитуру или ушной вкладыш.
- Ограничивайте длительность использования гарнитур и наушников с большой громкостью звука.
- Применяя радиостанцию без гарнитуры или ушного вкладыша, не прикладывайте динамик радиостанции к уху.

ОПИСАНИЕ

Ушной микрофон PMLN5729, в котором использован принцип костной проводимости, снабжен высококачественным микрофоном и приемником, встроенным в ушной вкладыш. В отличие от традиционного подвесного микрофон костной проводимости снимает звук Вашего голоса непосредственно в ушном канале, сводя к минимуму посторонний шум.

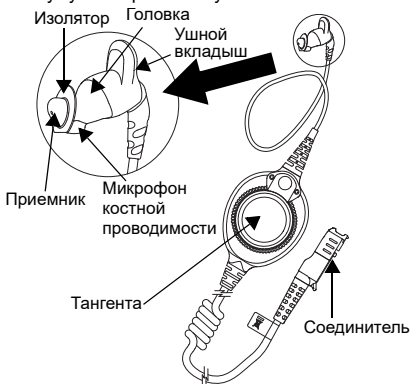


Рис. 1: Общий вид микрофона

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Для того, чтобы во время эксплуатации помех было как можно меньше, а качество работы ушного микрофона костной проводимости было оптимальным, следите за тем, чтобы прилагаемый провод не накручивался на радиоантенну. Тангента снабжена вращающимся зажимом, позволяющим прикреплять ее к одежде в нужном месте.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Обязательно **ВЫКЛЮЧАЙТЕ** устройство радиосвязи перед тем, как подсоединить ушной микрофон костной проводимости.
2. Подключите разъем аксессуара к соответствующему разъему радиостанции.

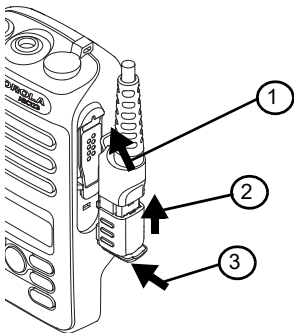


Рис. 2: Закрепите разъем аксессуара

3. Инструкция по установке ушного микрофона.

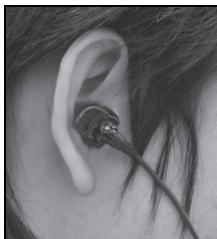


Рис. 3: Вставьте ушной вкладыш в ухо.



Рис. 4: Втолкните ушной вкладыш до упора в ушной канал. Обеспечьте, чтобы ушной вкладыш располагался в ухе плотно и удобно.



Рис. 5: Пропустите провод за ухом. Это помогает удерживать ушной вкладыш на месте.

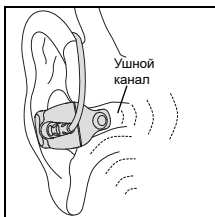
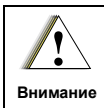


Рис. 6: Проверьте действие ушного вкладыша с радиостанцией. Качество звука может быть разным у разных пользователей в зависимости от положения ушного вкладыша.

4. ВКЛЮЧИТЕ устройство радиосвязи.



Не устанавливайте слишком большую громкость звука.

Примечание: После установки комплекта динамик и микрофон устройства радиосвязи отключаются. Пользователь должен принимать и передавать вызовы с помощью ушного микрофона костной проводимости.

5. Чтобы вести передачу, нажмите кнопку тангенты РТТ (загорится светодиодный индикатор передачи), чтобы осуществлять прием, отпустите кнопку.
6. Перед тем, как отсоединять комплект, обязательно **выключайте радиостанцию**.

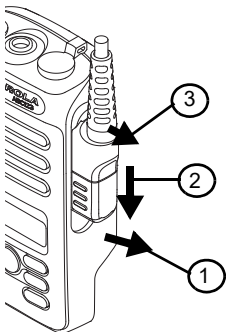


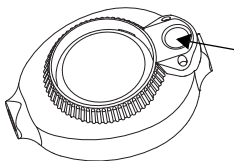
Рис. 7: Удалите разъем аксессуара

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

В данном ушном микрофоне костной проводимости имеется программируемая кнопка.

Использование программируемой кнопки

Аксессуарная кнопка без точки программируется с помощью ПО для программирования клиентом (CPS), прилагаемого к радиостанции. В руководстве для пользователя радиостанции детально описаны программируемые функции этой кнопки. Дополнительную информацию о программируемой кнопке узнавайте у местного дилера.



Аксессуарная
программируемая
кнопка/кнопка без
точки

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для комплекта ушного микрофона костной проводимости имеются запасные части и варианты деталей, указанные в Таблице 1. За дополнительной информацией обращайтесь к местному представителю или дилеру Motorola Solutions.

Название детали	Номер по каталогу
Головка, размер M	PMLN5510
Головка, размер S	PMLN5511
Изолятор	PMLN5512

Таблица 1. Запасные части

ЗАМЕНА ГОЛОВКИ

Имеется два типоразмера головки. Ушной микрофон костной проводимости поставляется с установленной на нем головкой размера M, а головка размера S прилагается отдельно.

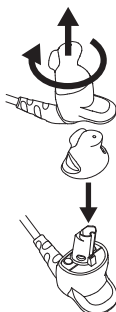
Отсоединение

Направьте ушной вкладыш вверх. Поворачивая, стяните головку.

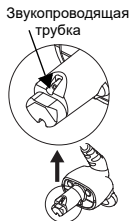
Присоединение

Установите головку на ушной вкладыш.

Примечание: Обеспечивайте правильную установку головки. Даже небольшой зазор ухудшает качество связи.



Примечание: При снятии головки старайтесь не потерять звукопроводящую трубку, установленную в ушном вкладыше. Без нее микрофон может плохо работать.





MOTOROLA SOLUTIONS



68012003002-CA

